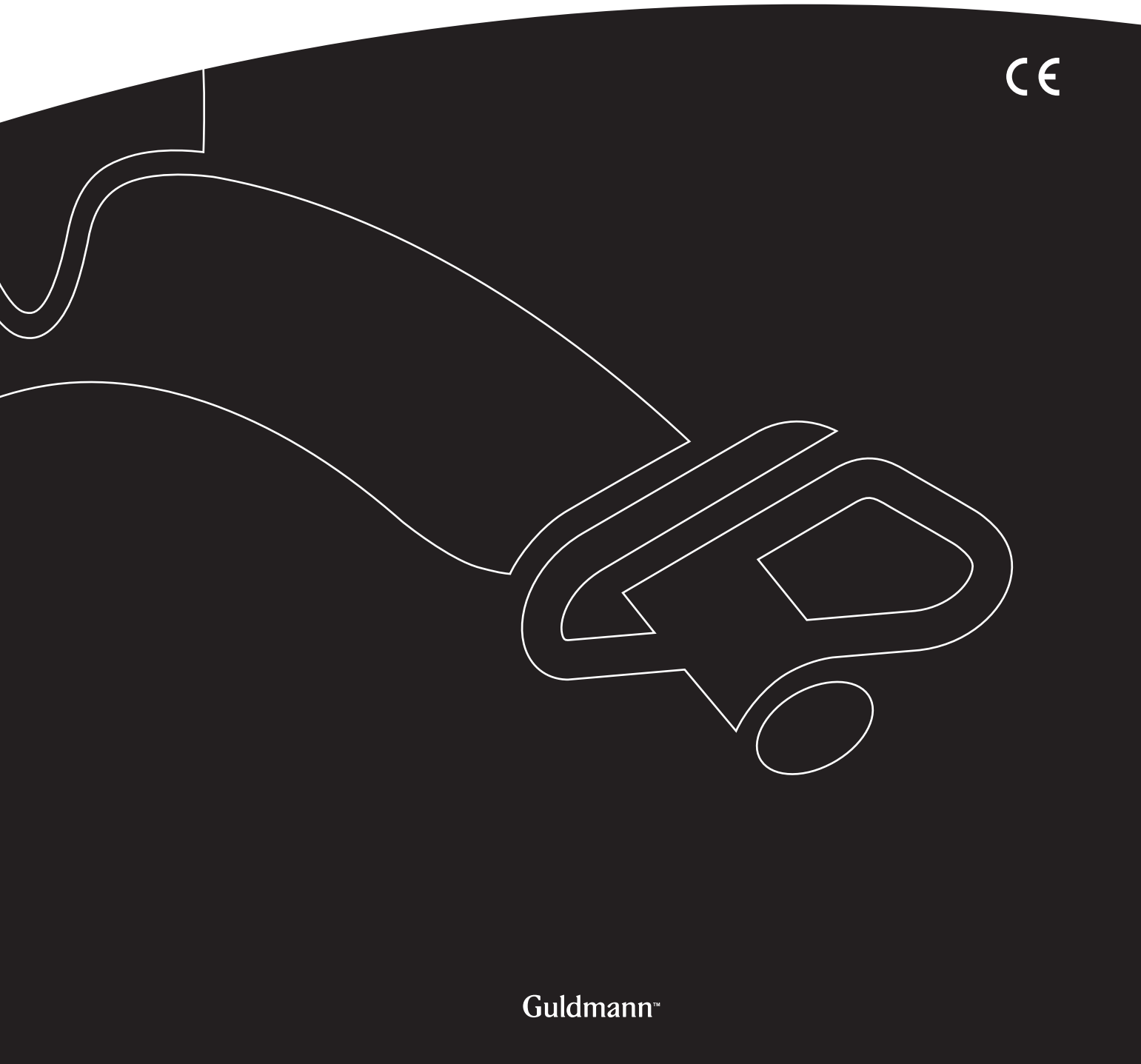




DK	Elastisk Line	2
GB/US	Elastic Line	3
DE	Elastikseil	5
SE	Elastisk lina	6
NO	Elastisk line	8
FR	Ligne élastique	9
IT	Banda elastica	11
NL	Elastische lijn	12
ES	Línea elástica	14

User manual – vers. 101.0



DK... ELASTISK LINE

Vers. 101.0

Varenr.:
561629 Elastik line

1.00 Formål og anvendelse

1.01 Producent

V. Guldmann A/S
Graham Bells Vej 21-23A
DK-8200 Aarhus N
Tel. + 45 8741 3100
www.guldmann.com

1.02 Erklærede formål

Den elastiske line anvendes til mobilisering og træning af brugere. Formålet med dette er:

- Vedligeholde og træne brugerens funktionsniveau
- Minimere de risici, der typisk forbindes med langvarig immobilitet.

1.03 Anvendelsesområde

Den elastiske line anvendes på sygehuse, plejeboliger, genoptræningscentre og i den individuelle bolig til træning af personer med funktionsnedsættelse.

1.04 Betingelser for anvendelse

Når linen anvendes, er det en forudsætning at:

- Linen anvendes af uddannet personale eller personer, der har modtaget instruktion i brugen af den elastiske line.
- Personen, som træner, er i stand til at deltage i processen.
- Hjælperen er opmærksom på brugerens velbefindende under træning
- Linen ikke anvendes til løft og forflytning af personer
- Linen anvendes i forbindelse med Guldmann løftemoduler

1.05 Advarsler

- Overskrid ikke den maksimale belastning, der er beskrevet i 1.06.
- Før brug skal den elastiske line undersøges for mangler, slitage og defekter såsom revner, fastklemninger, slitage eller flænger. Hvis det ikke lever op til kravene til inspektion, skal den straks kasseres.
- Foretag ikke ændringer på dette udstyr uden producentens godkendelse.
- Enhver alvorlig hændelse som opstår i forbindelse med brug af dette produkt, skal rapporteres til producenten samt den lokale myndighed.



Eksempel på defekt line

1.06 Anvendelse af elastisk line

Den elastiske line kan bruges på flere måder:



Anvendt direkte på bøjle.



Anvendt med tilkoblingsstropper (Varenr. 29356).

2.00 Miljømæssige forhold

Betjening

Produktets driftsmæssige miljø:

- Driftstemperaturer mellem +10°C og +35°C
- En luftfugtighed mellem 30% og 70%
- Et lufttryk mellem 700 hPa og 1.060 hPa

Undtagen temperatur gælder de samme miljømæssige forhold for transport og opbevaring.

- Transport- og opbevaringstemperaturer mellem -10°C og +40°C

3.00 Rengøring

Rengør linen med en fugtig klud og almindelige rengøringsmidler. Der må ikke benyttes kemikalier eller autoklavering til rengøring.

4.00 Levetid

Linens forventede levetid er 5 år, hvilket dog afhænger af brugs mønster, rengøring osv. Før brug skal linen undersøges i henhold til beskrivelsen i afsnit 1.05, og hvis det ikke opfylder inspektionskriterierne, skal det kasseres.

5.00 Tekniske specifikationer

Maksimal belastning for den elastiske line 255 kg
 Materiale (yderst) Polyester
 Materiale (inderst) Latex gummi

Forlængelse af line ved træk

Forlængelse (%)	Elastik længde (mm)	Træk (kg)	Forlængelse (mm)
0%	420 mm	-	-
25%	525 mm	17 kg	105 mm
50%	630 mm	23 kg	210 mm
75%	735 mm	33 kg	315 mm
100%	840 mm	44 kg	420 mm

GB/US ELASTIC LINE

Vers. 101.0

Item no:
561629 Elastic Line

1.00 Purpose and use

1.01 Manufacturer

V. Guldmann A/S
 Graham Bells Vej 21-23A
 DK-8200 Aarhus N
 Tel. + 45 8741 3100
 www.guldmann.com

1.02 Intended purpose

The elastic line is used for mobilisation and training of users. The purpose is to:

- Maintain and train the user's functional level
- Minimise the risks typically associated with long-term immobility.

1.03 Area of use

The elastic line can be used at hospitals, assisted living facilities, physical therapy centres and in private homes for the physical therapy of people with reduced functionality.

1.04 Conditions of use

When the line is used, it is important that:

- The line is used only by qualified personnel or individuals who have been instructed in how to use the elastic line.
- The person who is training is able to participate in the process.
- The carer pays attention to the user's well-being during the training.
- The line is not used for lifting and handling people.
- The line is used together with Guldmann lifting modules

1.05 Precautions

- Do not exceed the maximum load described in section 1.06.
- Before use, the elastic line should be examined for defects and wear such as tearing, seizing, wear or ripping. If it does not meet the inspection requirements, it must be discarded immediately.
- Do not modify this equipment without authorisation from the manufacturer
- Any serious incident that occurs in connection with the use of this product must be reported to the manufacturer and the local authority.



Example of a defective line

1.06 Use of elastic line

The elastic line can be used in several ways:



Used directly on the hanger.



Used with connecting straps (Art. 29356).

2.00 Environmental conditions

Operation

The products operational environment:

- Operating temperatures between +10°C and +35°C
- Relative air humidity between 30 and 70%
- Air pressure between 700 and 1060 hPa

Beside temperature, the same environmental conditions apply for transportation and storage.

- Transport and storage temperatures between -10°C and +40°C

3.00 Cleaning

Clean the line with a damp cloth and ordinary detergent. Do not clean using chemicals or autoclaving.

4.00 Lifetime

The expected useful life of the line is 5 years, depending, however, on use pattern, cleaning, etc. Before use, the line should be inspected as described in section 1.05 and be discarded if it does not meet the inspection requirements.

5.00 Technical specifications

Maximum load on the elastic line 255 kg
 Material (outer) Polyester
 Material (inner) Latex rubber

Extension of line when pulling

Extension (%)	Elastic length (mm)	Load (kg)	Extension (mm)
0%	420 mm	-	-
25%	525 mm	17 kg	105 mm
50%	630 mm	23 kg	210 mm
75%	735 mm	33 kg	315 mm
100%	840 mm	44 kg	420 mm

DE . . . ELASTIKSEIL

Vers. 101.0

Art.-Nr.
561629 Elastikseil

1.00 Zweck und Verwendung

1.01 Hersteller

V. Guldmann A/S
Graham Bells Vej 21-23A
DK-8200 Aarhus N
Tel. + 45 8741 3100
www.guldmann.com

1.02 Verwendungszweck

Das Elastikseil wird zur Mobilisierung und für Übungen von Anwendern verwendet. Der Zweck ist:

- Das Mobilitätsniveau des Anwenders aufrecht zu erhalten und zu trainieren
- Die Risiken minimieren, die typischerweise mit langfristiger Immobilität verbunden sind.

1.03 Anwendungsbereich

Das Elastikseil kann in Krankenhäusern, Einrichtungen für betreutes Wohnen, Physiotherapiezentren und in Privathaushalten zur Physiotherapie von Menschen mit eingeschränkter Mobilität eingesetzt werden.

1.04 Nutzungsbedingungen

Bei Verwendung des Elastikseils ist Folgendes zu beachten:

- Das Seil darf nur von autorisiertem Personal oder Personen verwendet werden, die in der Verwendung des Elastikseils unterwiesen wurden.
- Die trainierende Person kann am Prozess teilnehmen.
- Der Helfer achtet während des Trainings auf das Wohlbefinden des Anwenders.
- Das Seil dient nicht zum Heben und Tragen von Personen.
- Das Seil wird zusammen mit Guldmann-Hebemodulen verwendet.

1.05 Vorsichtsmaßnahmen

- Die in Abschnitt 1.06 beschriebene maximale Last darf nicht überschritten werden.
- Vor Gebrauch sollte das Elastikseil auf Mängel und Verschleißerscheinungen wie Risse, Abrieb oder Ausfransen geprüft werden. Wenn die Inspektionskriterien nicht erfüllt werden, muss das Seil gegebenenfalls entsorgt werden.
- Das Elastikseil darf nicht ohne Genehmigung des Herstellers verändert werden.
- Jeder schwerwiegende Vorfall, der im Zusammenhang mit der Verwendung dieses Produkts auftritt, muss dem Hersteller und der örtlichen Behörde gemeldet werden.



Beispiel eines defekten Seils

1.06 Verwendung des Elastikseils

Das Elastikseil kann auf verschiedene Weise verwendet werden:



Direkt am Bügel angebracht.



Mittels Verbindungsschlaufen angebracht (Art. 29356)..

2.00 Umgebungsbedingungen

Betrieb

Betriebsumgebung des Produkts:

- Betriebstemperaturen zwischen +10 °C und +35 °C
- relative Feuchtigkeit zwischen 30 % und 70 %
- Luftdruck zwischen 700 und 1060 hPa

Abgesehen von der Temperaturangabe gelten dieselben Umgebungsbedingungen auch für Transport und Lagerung.

- Transport- und Lagertemperatur zwischen -10 °C und +40 °C

3.00 Reinigung

Reinigen Sie die Leine mit einem feuchten Tuch und einem herkömmlichen Reinigungsmittel. Nicht mit Chemikalien oder im Autoklaven reinigen.

4.00 Lebensdauer

Die erwartete Nutzungsdauer der Leine beträgt 5 Jahre, ist jedoch abhängig von Nutzungsweise, Reinigung usw. Vor dem Gebrauch sollte die Leine gemäß Abschnitt 1.05 überprüft und entsorgt werden, wenn sie die Inspektionskriterien nicht erfüllt.

5.00 Technische Daten

Maximale Belastung der elastischen Leine 255 kg
 Material (außen) Polyester
 Material (innen) Latex-Gummi

Verlängerung der Leine beim Ziehen

Verlängerung (%)	Elastische Länge (mm)	Belastung (kg)	Verlängerung mm
0 %	420 mm	-	-
25 %	525 mm	17 kg	105 mm
50 %	630 mm	23 kg	210 mm
75 %	735 mm	33 kg	315 mm
100 %	840 mm	44 kg	420 mm

SE . . . ELASTISK LINA

Vers. 101.0

Artikelnr:

561629 Elastisk lina

1.00 Ändamål och användning

1.01 Tillverkare

V. Guldmann A/S
 Graham Bells Vej 21-23A
 DK-8200 Aarhus N, Danmark
 Tel. + 45 8741 3100
 www.guldmann.com

1.02 Avsett ändamål

Den elastiska linan används för mobilisering och utbildning av användare. Syftet är att:

- Upprätthålla och träna användarens funktionsnivå
- Minimera de risker som vanligtvis är förknippade med långvarig immobilitet.

1.03 Användningsområde

Den elastiska linan kan användas på sjukhus, äldreboenden, gym och i privata hem för sjukgymnastik av personer med nedsatt funktionsförmåga.

1.04 Användningsvillkor

När linan används är det viktigt att:

- Linan får endast användas av kvalificerad personal eller personer som har fått instruktioner om hur den elastiska linan ska användas.
- Den person som tränar kan medverka i processen.
- Vårdaren är uppmärksam på användarens välbefinnande under träningen.
- Linan används inte för lyft och förflyttning av människor.
- Linan används tillsammans med Guldmanns lyftmoduler

1.05 Försiktighetsåtgärder

- Den maximala belastningen som beskrivs i avsnitt 1.06 får inte överskridas.
- Före användning ska den elastiska linan undersökas med avseende på defekter och slitage, t.ex. rivning, sönderfrysning, slitage eller revor. Om utrustningen inte uppfyller inspektionskraven ska den kasseras omedelbart.
- Ändringar på den här utrustningen får inte göras utan tillstånd från tillverkaren
- Alla allvarliga incidenter som inträffar i samband med användningen av denna produkt måste rapporteras till tillverkaren och de lokala myndigheterna.



Exempel på en defekt lina

1.06 Användning av elastisk lina

Den elastiska linan kan användas på flera olika sätt:



Används direkt på bygeln.



Används med anslutningsband (Art. 29356).

2.00 Omgivningskrav

Användning

Användningsmiljö för produkten:

- Omgivningstemperaturer mellan +10°C och +35°C
- En relativ luftfuktighet mellan 30 och 70 %
- Ett lufttryck mellan 700 och 1060 hPa

Förutom temperaturen gäller samma miljöförhållanden vid transport och förvaring.

- Transport- och förvaringstemperaturer på mellan -10 och 40 °C

3.00 Rengöring

Linan ska rengöras med en fuktig trasa och vanligt rengöringsmedel. Får inte rengöras med kemikalier eller autoklivering.

4.00 Livslängd

Den förväntade livslängden på linan är 5 år, dock beroende på användningsmönster, rengöring osv. Före användning ska linan inspekteras enligt beskrivningen i avsnitt 1.05 och kasseras om den inte uppfyller inspektionskraven.

5.00 Tekniska specifikationer

Maximal belastning på den elastiska linan 255 kg
 Material (yttre) Polyester
 Material (inre) Latexgummi

Förlängning av lina vid dragning

Förlängning (%)	Elastisk längd (mm)	Belastning (kg)	Förlängning (mm)
0 %	420 mm	-	-
25 %	525 mm	17 kg	105 mm
50 %	630 mm	23 kg	210 mm
75 %	735 mm	33 kg	315 mm
100 %	840 mm	44 kg	420 mm

NO... ELASTISK LINE

Vers. 101.0

Varenr:
561629 Elastisk line

1.00 Formål og bruk

1.01 Produsent

V. Guldmann A/S
Graham Bells Vej 21-23A
DK-8200 Aarhus N
Tlf. + 45 8741 3100
www.guldmann.com

1.02 Bruken produktet er beregnet for

Den elastiske linen brukes til bevegelsestrening og opptrening av brukere. Formålet er å:

- Opprettholde og trene opp brukerens funksjonsnivå
- Redusere risikoene som typisk er forbundet med langvarig immobilitet.

1.03 Bruksområde

Den elastiske linen kan brukes på sykehus, omsorgsboliger, fysioterapisentre og i private hjem til fysioterapi for personer med redusert funksjonsevne.

1.04 Vilkår for bruk

Når linen brukes, er det viktig at:

- linen kun brukes av kvalifisert personell eller personer som har blitt instruert i hvordan den elastiske linen brukes
- personen som trener er i stand til å delta i prosessen
- omsorgspersonen er oppmerksom på brukerens velvære under treningen
- linen ikke brukes til løfting og håndtering av personer
- linen brukes sammen med Guldmann løftemoduler

1.05 Forholdsregler

- Ikke overskrid maksimumsbelastningen som er beskrevet i avsnitt 1.06.
- Før bruk skal den elastiske linen undersøkes for defekter og slitasje, som for eksempel rifter, slitasje, flenger eller klemskader/fastkiling. Hvis den ikke oppfyller inspeksjonskravene, må den kasseres straks.
- Ikke gjør endringer på dette utstyret uten tillatelse fra produsenten.
- Enhver alvorlig hendelse som oppstår i forbindelse med bruk av dette produktet må rapporteres til produsenten og lokale myndigheter.



Eksempel på en defekt line

1.06 Bruk av elastisk line

Den elastiske linen kan brukes på flere måter:



Direkte på bøylen.



I kombinasjon med tilkoblingsstroppe (Art. 29356).

2.00 Krav til omgivelser

Bruk

- Produktet må kun brukes under følgende forhold:
- Driftstemperaturer på mellom +10 °C og +35 °C
 - Relativ luftfuktighet på mellom 30 % og 70 %
 - Lufttrykk mellom 700 og 1060 hPa

Bortsett fra temperatur gjelder de samme miljøbetingelsene for transport og oppbevaring.

- Transport- og oppbevaringstemperaturer på mellom -10 °C og +40 °C

3.00 Rengjøring

Rengjør linen med en fuktig klut og vanlig vaskemiddel. Ikke rengjør den med kjemikalier eller autoklaving.

4.00 Levetid

Forventet levetid for linen er 5 år, avhengig av bruksmønster, rengjøring osv. Før bruk skal linen inspiseres som beskrevet i avsnitt 1.05, og kasseres dersom den ikke oppfyller inspeksjonskravene.

5.00 Tekniske spesifikasjoner

Maksimal belastning på den elastiske linen 255 kg
 Materiale (ytre) Polyester
 Materiale (indre) Lateksgummi

Forlengelse av linen ved trekking

Forlengelse (%)	Elastikk lengde (mm)	Last (kg)	Forlengelse (mm)
0 %	420 mm	-	-
25 %	525 mm	17 kg	105 mm
50 %	630 mm	23 kg	210 mm
75 %	735 mm	33 kg	315 mm
100 %	840 mm	44 kg	420 mm

FR... LIGNE ÉLASTIQUE

Vers. 101.0

Réf. :
561629 Ligne élastique

1.00 Application et utilisation

1.01 Fabricant

V. Guldmann A/S
 Graham Bells Vej 21-23A
 DK-8200 Aarhus N
 Tél. + 45 8741 3100
 www.guldmann.com

1.02 Utilisation prévue

La ligne élastique est utilisée pour la mobilisation et l'entraînement des utilisateurs. L'objectif est de :

- Maintenir et entraîner le niveau fonctionnel de l'utilisateur.
- Minimiser les risques généralement associés à l'immobilité à long terme.

1.03 Domaine d'utilisation

La ligne élastique peut être utilisée dans les hôpitaux, les résidences-services, les centres de physiothérapie et à domicile, pour la physiothérapie des personnes ayant des capacités fonctionnelles réduites.

1.04 Conditions d'utilisation

Lors de l'utilisation de la ligne, il est important que :

- La ligne ne soit utilisée que par du personnel qualifié ou par des personnes ayant reçu des instructions sur la façon d'utiliser la ligne élastique.
- La personne qui s'entraîne soit en mesure de participer au processus.
- Le soignant soit attentif au bien-être de l'utilisateur pendant l'entraînement.
- La ligne ne soit pas utilisée pour soulever ni manipuler des personnes.
- La ligne soit utilisée avec des modules de levage Guldmann.

1.05 Précautions

- Ne pas dépasser la charge maximale décrite à la section 1.06.
- Avant utilisation, la ligne élastique doit être examinée afin de détecter d'éventuels défauts ou signes d'usure tels que déchirures, grippage, abrasion ou rupture. Si elle ne répond pas aux exigences d'inspection, elle doit être immédiatement mise au rebut.
- Aucune modification ne peut être apportée à ce produit sans l'autorisation préalable du fabricant.
- Tout incident grave survenant en lien avec l'utilisation de ce produit doit être signalé au fabricant et aux autorités locales compétentes.



Exemple d'une ligne défectueuse

1.06 Utilisation de la ligne élastique

La ligne élastique peut être utilisée de plusieurs manières :



Utilisée directement sur le cintre.



Utilisée avec des sangles de liaison (Art. 29356).

2.00 Conditions environnementales

Fonctionnement

Le produit est conçu pour fonctionner :
 – à des températures comprises entre +10 °C et +35 °C
 – à une humidité relative comprise entre 30 % et 70 %
 – à une pression atmosphérique comprise entre 700 et 1 060 hPa

À l'exception de la température, les mêmes conditions environnementales s'appliquent pendant le transport et le stockage du produit.

– Les températures de transport et de stockage doivent être comprises entre -10 et +40°C

3.00 Nettoyage

Nettoyez la ligne à l'aide d'un chiffon humide et d'un détergent ordinaire. Ne pas nettoyer à l'aide de produits chimiques ni par autoclavage.

4.00 Durée de vie

La durée de vie utile prévue de la ligne est de 5 ans, en fonction toutefois du mode d'utilisation, du nettoyage, etc. Avant utilisation, la ligne doit être inspectée comme décrit à la section 1.05 et mise au rebut si elle ne répond pas aux exigences d'inspection.

5.00 Spécifications techniques

Charge maximale sur la ligne élastique. 255 kg
 Matériau (extérieur) Polyester
 Matériau (intérieur) Caoutchouc latex

Allongement de la ligne lors de la traction

Allongement (%)	Longueur élastique (mm)	Charge (kg)	Allongement (mm)
0 %	420 mm	-	-
25 %	525 mm	17 kg	105 mm
50 %	630 mm	23 kg	210 mm
75 %	735 mm	33 kg	315 mm
100 %	840 mm	44 kg	420 mm

IT BANDA ELASTICA

Vers. 101.0

N. articolo:
561629 Banda elastica

1.00 Scopo e uso

1.01 Produttore

V. Guldmann A/S
Graham Bells Vej 21-23A
DK-8200 Aarhus N
Tel. + 45 8741 3100
www.guldmann.com

1.02 Destinazione d'uso

La banda elastica viene utilizzata per la mobilizzazione e la riabilitazione degli utenti. Lo scopo è di:

- Preservare e migliorare il livello funzionale dell'utente
- Limitare i rischi comunemente legati all'immobilità prolungata.

1.03 Area di utilizzo

La banda elastica può essere utilizzata in ospedali, strutture per anziani, centri di fisioterapia e case private per la fisioterapia di persone con funzionalità ridotta.

1.04 Condizioni d'uso

Quando si utilizza la banda, è importante che:

- La banda venga utilizzata solo da personale qualificato o da persone che sono state istruite sul suo uso.
- La persona in riabilitazione sia in grado di partecipare al processo.
- L'assistente sanitario presti attenzione al benessere dell'utente durante la riabilitazione.
- La banda non venga utilizzata per il sollevamento e la manipolazione di persone.
- La banda venga utilizzata insieme ai moduli di sollevamento Guldmann

1.05 Precauzioni

- Non superare il carico massimo descritto nella sezione 1.06.
- Prima dell'uso, la banda elastica deve essere esaminata per verificare che non presenti difetti e usura, come strappi, inceppamenti, usura o lacerazioni. Se non soddisfa i requisiti previsti dall'ispezione, deve essere immediatamente scartata.
- Non modificare questa apparecchiatura senza l'autorizzazione del produttore
- Qualsiasi incidente grave che si verifichi in relazione all'uso di questo prodotto deve essere segnalato al produttore e alle autorità locali.



Esempio di banda difettosa

1.06 Uso della banda elastica

La banda elastica può essere utilizzata in diversi modi:



Direttamente sulla barra.



Con le cinghie di collegamento (art. 29356).

2.00 Condizioni ambientali

Funzionamento

L'ambiente operativo dei prodotti deve avere:

- Temperature di esercizio comprese tra +10°C e +35°C
- Umidità relativa dell'aria compresa tra il 30% e il 70%
- Pressione dell'aria tra 700 e 1060 hPa

Fatta eccezione per la temperatura, le stesse condizioni ambientali si applicano anche al trasporto e alla conservazione.

- Temperature di trasporto e conservazione comprese tra -10°C e +40 °C

3.00 Pulizia e Disinfezione

Pulire con un panno umido e un normale detergente. Non pulire con prodotti chimici o in autoclave.

4.00 Durata di vita

La durata di vita prevista della banda è di 5 anni, ma dipende dal tipo di utilizzo, dalla pulizia, ecc. Prima dell'uso, la banda deve essere ispezionata come descritto nella sezione 1.05 e deve essere scartata se non soddisfa i requisiti di ispezione.

5.00 Specifiche tecniche

Carico massimo sulla banda elastica 255 kg
 Materiale (esterno) Poliestere
 Materiale (interno) Gomma di lattice

Estensione della banda durante la trazione

Estensione (%)	Lunghezza elastico mm	Carico (kg)	Estensione (mm)
0%	420 mm	-	-
25%	525 mm	17 kg	105 mm
50%	630 mm	23 kg	210 mm
75%	735 mm	33 kg	315 mm
100%	840 mm	44 kg	420 mm

NL . . . ELASTISCHE LIJN

Versie 101.0

Artikelnr.:

561629 elastische lijn

1.00 Doel en gebruik

1.01 Fabrikant

V. Guldmann A/S
 Graham Bells Vej 21-23A
 DK-8200 Aarhus N
 Tel. + 45 8741 3100
 www.guldmann.com

1.02 Beoogd gebruik

De elastische lijn wordt gebruikt voor het mobiliseren en trainen van gebruikers. Het doel is:

- Onderhouden en trainen van het functionele niveau van de gebruiker
- De risico's van langdurige immobiliteit zo veel mogelijk beperken.

1.03 Toepassingsgebied

De elastische lijn kan worden gebruikt in ziekenhuizen, woonzorgcentra, centra voor fysiotherapie en in particuliere woningen voor de fysiotherapie van mensen met een verminderde functionaliteit.

1.04 Gebruiksvoorwaarden

Bij gebruik van de lijn, is het belangrijk dat:

- de lijn alleen wordt gebruikt door bevoegd personeel of personen die instructies ontvangen hebben over het gebruik van de elastische lijn;
- de persoon die traint, kan deelnemen aan het proces;
- de zorgverlener tijdens de training aandacht besteedt aan het welzijn van de gebruiker;
- de lijn niet gebruikt wordt voor het tillen en hanteren van mensen;
- de lijn samen met Guldmann tilliften gebruikt wordt.

1.05 Veiligheidsmaatregelen

- De maximale belasting beschreven in paragraaf 1.06 niet overschrijden.
- Vóór gebruik moet de elastische lijn worden gecontroleerd op defecten en slijtage zoals scheuren, vastlopen, slijtage of splijten. Als de lijn niet voldoet aan de inspectievereisten, moet hij onmiddellijk worden weggegooid.
- Wijzig dit hulpmiddel niet zonder toestemming van de fabrikant.
- Elk ernstig incident dat zich voordoet in verband met het gebruik van dit product moet worden gemeld aan de fabrikant en de lokale overheid.



Voorbeeld van een defecte lijn

1.06 Gebruik van een elastische lijn

De elastische lijn kan op verschillende manieren worden gebruikt:



Direct op het juk.



Met verbindingslussen (art. 29356).

2.00 Omgevingsvoorwaarden

Bediening

De gebruiksomgeving van de producten:

- Gebruikstemperaturen tussen 10°C en +35°C
- Relatieve luchtvochtigheid tussen 30% en 70%
- Luchtdruk tussen 700 en 1060 hPa

Afgezien van de temperatuur, gelden voor vervoer en opslag dezelfde omgevingsvoorwaarden.

- Vervoers- en opslagtemperaturen tussen -10 °C en +40 °C

3.00 Reiniging

Reinig met een vochtige doek en een gewoon reinigingsmiddel. Niet reinigen met chemicaliën of met autoclaaf.

4.00 Levensduur

De verwachte gebruiksduur van de lijn is 5 jaar, afhankelijk van het gebruik, de reiniging, enz. Voor gebruik moet de lijn worden geïnspecteerd zoals beschreven in paragraaf 1.05 en moet de lijn worden weggegooid als deze niet aan de inspectievereisten voldoet.

5.00 Technische specificaties

Maximale belasting op de elastische lijn 255 kg
 Materiaal (buitenkant) Polyester
 Materiaal (binnenkant) Latex rubber

Verlenging van de lijn bij het trekken

Verlenging (%)	Elastische lengte (mm)	Belasting (kg)	Verlenging (mm)
0%	420 mm	-	-
25%	525 mm	17 kg	105 mm
50%	630 mm	23 kg	210 mm
75%	735 mm	33 kg	315 mm
100%	840 mm	44 kg	420 mm

ES . . . LÍNEA ELÁSTICA

Vers. 101.0

Número de pieza:
561629 Línea elástica

1.00 Uso y finalidad

1.01 Fabricante

V. Guldmann A/S
Graham Bells Vej 21-23A
DK-8200 Aarhus N
Tel. + 45 8741 3100
www.guldmann.com

1.02 Uso previsto

La línea elástica se utiliza para la movilización y el entrenamiento de los usuarios. Su finalidad es:

- Mantener y entrenar el nivel funcional del usuario.
- Minimizar los riesgos asociados normalmente a la inmovilidad prolongada.

1.03 Área de uso

La línea elástica se puede utilizar en hospitales, residencias asistidas, centros de fisioterapia y domicilios particulares para la rehabilitación física de personas con funcionalidad reducida.

1.04 Condiciones de uso

Cuando se utiliza la línea, es importante asegurarse de que:

- La línea solo sea utilizada por personal cualificado o personas que hayan recibido instrucciones sobre cómo utilizar la línea elástica.
- La persona que está recibiendo el entrenamiento pueda participar en el proceso.
- El cuidador preste atención al bienestar del usuario durante el entrenamiento.
- La línea no se utilice para levantar ni para mover personas.
- La línea se utilice junto con los módulos de elevación de Guldmann.

1.05 Precauciones

- No exceda la carga máxima indicada en el apartado 1.06.
- Antes de usar, la línea elástica debe examinarse para detectar defectos y signos de deterioro, tales como desgarros, agarrotamientos, desgastes o rasgaduras. Si no cumple los requisitos de la inspección, se deberá desechar inmediatamente.
- No modifique este equipo sin la autorización del fabricante.
- Cualquier incidente grave que se produzca en relación con el uso de este producto debe notificarse al fabricante y a las autoridades locales.



Ejemplo de una línea defectuosa

1.06 Uso de la línea elástica

La línea elástica puede utilizarse de varias maneras:



Directamente en la percha.



Con correas de conexión (art. 29356).

2.00 Condiciones ambientales

Funcionamiento

Entorno operativo del producto:

- Temperaturas operativas de entre +10 °C y +35 °C.
- Humedad relativa ambiente de entre el 30 % y el 70 %.
- Presión atmosférica de entre 700 y 1060 hPa.

El transporte y el almacenaje se rigen por las mismas condiciones ambientales, a excepción de la temperatura.

- Temperaturas de transporte y almacenamiento de entre -10 °C y +40 °C.

3.00 Limpieza

Limpie la línea con un paño húmedo y detergente común. No limpie con productos químicos ni en autoclave.

4.00 Vida útil

La vida útil prevista de la línea es de 5 años; sin embargo, esto depende del patrón de uso, la limpieza y otros factores. Antes de su uso, la línea debe inspeccionarse como se describe en el apartado 1.05 y desecharse si no cumple los requisitos de la inspección.

5.00 Especificaciones técnicas

Carga máxima en la línea elástica 255 kg
 Material (exterior) Poliéster
 Material (interior) Goma de látex

Extensión de la línea al tirar

Extensión (%)	Longitud elástica (mm)	Carga (kg)	Extensión (mm)
0 %	420 mm	-	-
25 %	525 mm	17 kg	105 mm
50 %	630 mm	23 kg	210 mm
75 %	735 mm	33 kg	315 mm
100 %	840 mm	44 kg	420 mm

1

Elastisk line
Elastic Line
Elastikseil
Elastisk lina
Elastisk line
Ligne élastique
Banda elastica
Elastische lijn
Línea elástica

DK

Eksempler på brug af linen

GB/US

Examples of use

DE

Anwendungsbeispiele

SE

Användningsexempel

NO

Eksempler på bruk

FR

Exemples d'utilisation

IT

Esempi di utilizzo

NL

Voorbeelden van gebruik

ES

Ejemplos de uso



1. DK

Facilitering til aktiv øvelse for løft af bækenet.

1. GB/US

Facilitating active exercise for lifting the pelvis.

1. DE

Unterstützung aktiver Übungen zur Anhebung des Beckens.

1. SE

Underlätta aktiv övning för att lyfta bäckenet.

1. NO

Hjelpemiddel ved aktiv trening for bekkenløft.

1. FR

Faciliter les exercices actifs de soulèvement du bassin.

1. IT

Facilitare l'esercizio attivo per il sollevamento della pelvi.

1. NL

Faciliteren van actieve oefeningen voor het optillen van het bekken.

1. ES

Facilitar el ejercicio activo para elevar la pelvis.

2

Elastisk line
Elastic Line
Elastikseil
Elastisk lina
Elastisk line
Ligne élastique
Banda elastica
Elastische lijn
Línea elástica



2. DK

Knæ-fire-stående øvelser.

2. GB/US

Exercises with the hands and knees on the floor.

1. DE

Übungen im Vierfüßlerstand.

1. SE

Övningar med händer och knän på golvet.

1. NO

Øvelser med hender og knær i gulvet.

1. FR

Exercices avec les mains et les genoux sur le sol.

1. IT

Esercizi con le mani e le ginocchia sul pavimento.

1. NL

Oefeningen met de handen en knieën op de grond.

1. ES

Ejercicios con las manos y las rodillas en el suelo.

3

Elastisk line
Elastic Line
Elastikseil
Elastisk lina
Elastisk line
Ligne élastique
Banda elastica
Elastische lijn
Línea elástica



3. DK

Push Ups / armstrækninger.

3. GB/US

Push Ups.

1. DE

Liegestütze.

1. SE

Armhävningar.

1. NO

Armhevinger.

1. FR

Pompes / flexions des bras.

1. IT

Flessioni.

1. NL

Push-ups.

1. ES

Flexiones.



V. Guldmann A/S

Head Office:
Tel. +45 8741 3100
info@guldmann.com
www.guldmann.com

Guldmann GmbH

Tel. +49 611 974 530
info@guldmann.de
www.guldmann.de

Guldmann Sverige AB

Tel. +46 0322 55290
info@guldmann.se
www.guldmann.se

Guldmann Norge

Tel. +47 40 000 564
norge@guldmann.com
www.guldmann.no

Guldmann Sarl

Tél. +33 145 54 78 36
france@guldmann.com
www.guldmann.fr

Guldmann Srl

Tel. +39 0521 660132
italia@guldmann.com
www.guldmann.it

Guldmann BV

Tel. +31 053 428 30 90
info@guldmann.nl
www.guldmann.nl

Guldmann Inc.

Tel. 800 664 8834
Tel. 813 880 0619
info@guldmann.net
www.guldmann.net

Guldmann Iberia SLU

Tel. +34 682 875 331
info@guldmann.es
www.guldmann.es